

Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada
ADDENDUM THREE / ADDENDUM TROIS
September 4, 2020 / 4 septembre 2020
F5211-200200

Vessel Charter for Water Sampling, Deployment and Recovery of Oceanographic Instruments off Halifax Harbour / Affrètement de navire pour échantillonnage d'eau, déploiement et récupération d'instruments océanographiques au large d'Halifax

Question #1

M3 - The vessel supplier shall have the appropriate certification and insurance to carry passengers. Certification must be provided with bid submission.

Based on Transport Canada Regulations, all clients engaged in the work of the vessel are considered supernumeraries and not passengers. If DFO is looking for vessels that have a passenger certification, many science vessels will be excluded as that is a very different set of regulations not suitable to providing a good working platform. For example, Odyssey is currently conducting geophysical surveys offshore with 7 marine crew and 17 additional survey/science and fisheries observers. These clients are not considered passengers.

Response #1

Thanks for pointing that out, DFO will consider certifications for both passengers and supernumeraries.

Question #1

M3 - Le fournisseur du navire doit avoir la certification et les assurances appropriées pour transporter des passagers. La certification doit être fournie avec la soumission.

Selon les règlements de Transports Canada, tous les clients participant au travail sur le navire sont considérés comme des surnuméraires et non des passagers. Si le MPO recherche des navires qui ont une certification de passagers, de nombreux navires scientifiques seront exclus, car il s'agit de réglementations très différentes ne convenant pas à une bonne plate-forme de travail. Par exemple, Odyssey mène actuellement des levés géophysiques au large avec 7 membres d'équipage et 17 observateurs de levés / de sciences et des pêches. Ces clients ne sont pas considérés comme des passagers.

Réponse #1

Merci de l'avoir signalé, le MPO considérera la certification de passagers et de surnuméraires.

Malheureusement, un bossoir (petite bôme généralement près du garde-corps du navire) avec un treuil pour casiers à homard n'offrirait pas le niveau de contrôle adéquat dont nous avons besoin pour manipuler notre matériel fragile. Nous avons besoin d'une grue ou d'un mât / bôme avec un treuil.